

Title (en)  
ARRANGEMENT FOR WATER-COOLED MARINE ENGINES.

Title (de)  
ANORDNUNG FÜR WASSERGEKÜHLTE MOTOREN.

Title (fr)  
DISPOSITIF POUR MOTEURS MARINS A REFROIDISSEMENT PAR EAU.

Publication  
**EP 0146538 A1 19850703 (EN)**

Application  
**EP 83901839 A 19830524**

Priority  
SE 8300203 W 19830524

Abstract (en)  
[origin: WO8404734A1] Arrangement for water-cooled marine engines which exhibit at least one suction opening (7) and at least one discharge opening (8) for cooling water. The openings are intended to be situated beneath the surface of the water surrounding the vessel in which the engine is installed. Between the openings and the engine run a first and a second line (1, 2) for the transport of the cooling water which is to be carried to and from the engine. A changeover arrangement is able to switch the connection between the openings (7, 8) and the lines (1, 2) in such a way that for a given period the first opening is connected to the first line and the second opening is connected to the second line, whilst during an immediately following period the first opening is connected to the second line and the second opening is connected to the first line, and so on. Any impurities which may have become trapped in the first opening by suction when this was being used as a suction opening will thus be washed away when it is used as a discharge opening during the following period.

Abstract (fr)  
Dispositif pour moteurs marins à refroidissement par eau qui présente au moins une ouverture d'aspiration (7) et au moins une ouverture d'évacuation (8) pour l'eau de refroidissement. Les ouvertures sont prévues pour être situées en-dessous de la surface de l'eau entourant le navire dans lequel est installé le moteur. Entre les ouvertures et le moteur se trouvent une première et une seconde lignes (1, 2) pour le transport de l'eau de refroidissement qui doit être amenée au moteur et en être évacuée. Un mécanisme de commutation est capable de commuter la connexion entre les ouvertures (7, 8) et les lignes (1, 2) de telle manière que, pendant une période donnée, la première ouverture est connectée à la première ligne et la seconde ouverture à la seconde ligne, alors que, pendant une période suivant immédiatement, la première ouverture est connectée à la seconde ligne et la seconde ouverture à la première ligne, ainsi de suite. Toutes les impuretés pouvant avoir été attrapées dans la première ouverture par aspiration lorsque celle-ci était utilisée comme ouverture d'aspiration seront évacuées lorsqu'elle est utilisée comme ouverture de décharge pendant la période suivante.

IPC 1-7  
**B63H 21/00**

IPC 8 full level  
**F01P 11/06** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**F01P 11/06** (2013.01); **F01P 2011/061** (2013.01)

Citation (search report)  
See references of WO 8404734A1

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH DE FR GB LI LU NL SE

DOCDB simple family (publication)  
**WO 8404734 A1 19841206**; EP 0146538 A1 19850703

DOCDB simple family (application)  
**SE 8300203 W 19830524**; EP 83901839 A 19830524